

Súd: Krajský súd Banská Bystrica  
Spisová značka: 3To/42/2016  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6815010142  
Dátum vydania rozhodnutia: 03. 06. 2016  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Alojz Palaj  
ECLI: ECLI:SK:KSBB:2016:6815010142.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Krajský súd Banská Bystrica, v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Alojza Palaja a sudcov JUDr. Jozefa Ryanta a JUDr. Slavoj Sendeckého, na verejnom zasadnutí dňa 3. júna 2016, prejednal odvolanie okresného prokurátora, proti rozsudku Okresného súdu Revúca z 10.02.2016 sp.zn. 2T/75/2015 a takto

### rozhodol:

Podľa § 321 ods. 1 písm. e), ods. 2 Tr. por. z r u š u j e rozsudok okresného súdu vo výroku o uložených trestoch a spôsobe ich výkonu.

Rozhodujúc sám v zmysle § 322 ods. 3 Tr. por. obžalovaného O. U. o d s u d z u j e podľa § 149 ods. 3 Tr. zák. s použitím § 36 písm. j), k), l) Tr. zák., § 37 písm. h) Tr. zák., § 38 ods. 2,3,8 Tr. zák., § 39 ods. 1,3 písm. d) Tr. zák., § 41 ods. 1 Tr. zák. na úhrnný trest odňatia slobody vo výmere 2 a 1 (dva a pol) roka.

Podľa § 48 ods. 2 písm. a) Tr. zák. obžalovaného zaraďuje na výkon trestu odňatia slobody do ústavu na výkon trestu s minimálnym stupňom stráženia.

Podľa § 61 ods. 1,2 Tr. zák. obžalovanému u k l a d á trest zákazu činnosti viesť motorové vozidlá všetkého druhu na 6 (šesť) rokov.

V ostatných častiach zostáva rozsudok okresného súdu nezmenený.

### o d ô v o d n e n i e :

Súd prvého stupňa napadnutým rozsudkom uznal obžalovaného O. U. za vinného z prečinu usmrtenia podľa § 149 ods. 1,2 písm. a), ods. 3 Tr. zák. s použitím na ust. § 138 písm. h) Tr. zák. a z prečinu ublíženia na zdraví podľa § 157 ods. 1,2 písm. a) Tr. zák. s použitím ust. § 138 písm. h), písm. j) Tr. zák. na tom skutkovom základe,

dňa 09.04.2014 okolo 05.00 h na štátnej ceste číslo I/50 v kilometri 350/254 v katastri mesta Tornaľa v smere od obce Stárňa - časť Tornaľa, okres Revúca, do obce Čoltovo, okres Rožňava, ako vodič motorového vozidla značky Volkswagen Transporter, VIN: WV2ZZZ7HZDH125204, s registračnou značkou vozidla Českej republiky XALXXXX, porušiac ustanovenie § 9 ods. 1, § 137 ods. 1,2 písm. c), písm. k) Zákona č. 8/2009 Z.z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov tým, že nevenoval dostatočnú pozornosť riadeniu vozidla, v dôsledku čoho prešiel plynule do protismeru, kde sa čelne zrazil v tom čase s protiídúcim osobným motorovým vozidlom značky Mercedes-Benz, VIN: WDD2183931A033529, evidenčné číslo J.-M., ktoré viedla vodička W.. X. Q., pričom následkom nárazu vo vozidle značky Mercedes-Benz

- u vodičky W. X. Q. došlo k pomliaždeniu brušnej steny s krvnými podliatinami, prederaveniu (perforácii) tenkého čreva s prienikom vzduchu do brušnej dutiny a následným ohraničeným zápalom pobrušnice, deserotizácii hrubého čreva a krvnej podliatine v okruží, pomliaždeniu a natrhnutiu brušnej predstery a okružia, zlomenine ľavej kľúčnej kosti s posunutím úlomkov, pomliaždeniu hrudníka s krvnými podliatinami na hrudnej stene, pomliaždeniu pľúc, zlomenine 9. a 10. rebra vľavo bez posunutia úlomkov, zlomenine 1. rebra vpravo, zlomenine 2. rebra obojstranne, zlomenine hrudnej kosti, pomliaždeniu bedrovej oblasti vpravo s odreninou, zlomenine vnútorného členka píšťaly vpravo s odtrhnutím prednej a zadnej hrany s posunom úlomkov a vyklbením, trieštivej zlomenine pätovej kosti vpravo s posunutím úlomkov a vyklbením, poúrazovej lézie píšťalového nervu a ihlicového nervu vpravo, tržno-pomliaždeným ranám na pravom kolene s dobou liečenia najzávažnejšieho poranenia minimálne 6 mesiacov a to od 09.04.2014 do 24.09.2014, t.j. 168 dní,

- u spolujazdkyne K.. O. P. sediacej vedľa vodičky došlo k pomliaždeniu hlavy, otrasu mozgu ľahkého stupňa, pomliaždeniu tváre v jarmovej oblasti vľavo s krvnou podliatinou, podvrtnutie krčnej chrbtice, pomliaždeniu prednej steny hrudníka s odreninou, pomliaždeniu prednej steny brucha, pomliaždeniu bedrovej oblasti vľavo s odreninou, zlomenine predlaktia vpravo s posunutím úlomkov s abrupciou bodcovitého výbežku lakťovej kosti, zlomenine dolnej časti vretennej kosti vľavo s abrupciou bodcovitého výbežku lakťovej kosti, zlomenine oboch členkov vpravo s odlomením zadnej hrany píšťaly s vyklbením členkovej kosti, zlomenine pod hlavičkou ihlice vpravo, zlomenine pod hlavičkou 3. a 4. predpriehlavovej kosti vľavo, tržno-pomliaždeným ranám na pravom kolene s dobou liečenia najzávažnejšieho poranenia minimálne 6 mesiacov a to od 09.04.2014 do 24.09.2014, t.j. 168 dní,

- u spolujazdkyne K.. T. K. sediacej na zadnom sedadle došlo k difúznemu poúrazovému opuchu mozgu ťažkého stupňa pri vnútrolebečnom poranení a poraneniach viacerých oblastí tela, následkom ktorých dňa 09.04.2014 v čase o 15.10 h na Oddelení anestéziológie a intenzívnej medicíny Univerzitetnej nemocnice L. Pasteura v Košiciach zomrela,

v motorom vozidle značky Volkswagen Transporter

- u spolujazdca S. N. sediaceho pravdepodobne na zadnom sedadle došlo k zlomenine nosových kostí s vybočením doprava, tržnej rane dolnej pery až po hranu sánky, pomliaždeniu brušnej steny, roztrhnutiu tenkého a hrubého čreva s nakrvácaním do brušnej dutiny, pomliaždeniu mezentéria, pomliaždeniu a hematóme v parenchýme pečene, pomliaždeniu pľúc obojstranne s pneumothoraxom, sériovej zlomenine rebier 2.-11. rebra vľavo, pomliaždeniu srdca, kompresívno - trieštivej zlomenine hrudného stavca L 2, traumatickej spondylolýze stavca L 1 s rotáciou a listézou segmentu L 1,2 s absolútnou stenotizáciou miechového kanála, zlomenine priečných výbežkov stavcov L 2 - 5 vľavo s dobou liečenia najzávažnejšieho poranenia minimálne 8 mesiacov a to od 09.04.2014 do 19.11.2014, t.j. 224 dní,

- u spolujazdca W. V. sediaceho pravdepodobne na zadnom sedadle došlo k tržnej rane v temenej oblasti vpravo s podkožnými hematómom, zlomenine 3.-12. Rebra vzadu vpravo (na 9. rebre dvojité), zlomenine 2.-11. rebra vzadu vľavo (na 7. rebre dvojité), obojstrannému pneumothoraxu a hematoraxu vpravo, pneumomediastinum a podkožnému emphysemu krku, hrudníka a brucha, zlomenine priečného výbežku krčného stavca C 4, zlomenine kíbového výbežku a priečného výbežku krčného stavca C 7 vľavo s dislokáciou úlomkov do miechového kanála, zlomenine tela hrudného stavca Th 6, zlomenine priečného a trňového výbežku hrudného stavca Th 8, trieštivej kompresívnej zlomenine tela hrudného stavca Th 9, zlomenine oblúka hrudného stavca Th 9 vpravo s posunutím úlomku do miechového kanála, kompresívnej zlomenine hrudných stavcov Th 10 a Th 11, kompresívnej zlomenine hrudného stavca Th 12 a priečných výbežkov s posunutím úlomkov do miechového kanála, poškodeniu platničky C6 a C7, zmiešanej obrne všetkých končatín po traumatickej lézii C-Th chrbtice (na horných končatinách chabá obrna, na dolných spastická ťažkého stupňa) s dobou liečenia najzávažnejšieho poranenia minimálne 1 rok a to od 09.04.2014 do 08.04.2015, t.j. 365 dní,

- u spolujazdca K. H. sediaceho pravdepodobne vedľa vodiča došlo k zraneniam viacerých pre život dôležitých orgánov - polytraume, kde následkom zlomenín kostí lebky s pomliaždením mozgu, zlomenín rebier a mostíka s pomliaždením pľúc, roztrhnutia hrudníkovej chrbtice s pomliaždením miechy, trhlín ľavej obličky a sleziny so zakrvácaním telových dutín došlo k rozvoju šoku po úraze a krvácaniu, ktorý viedol aj k smrti menovaného zakrátko po úraze pri uvedenej dopravnej nehode dňa 09.04.2014 v čase okolo 5.30 h

a na motorovom vozidle značky Volkswagen Transporter, ktorého majiteľom je spoločnosť TRANGO, s.r.o., Praha, IČO: 60473762, došlo ku škode vo výške 20.294 Eur a na osobnom motorovom vozidle

Mercedes-Benz, ktorého majiteľom je spoločnosť Mercedes-Benz Financial Services Slovakia, s.r.o., Bratislava, došlo ku škode vo výške 48.681 Eur.

Za bol odsúdený podľa § 149 ods. 3 Tr. zák. s použitím § 38 ods. 3, § 41 ods. 1 Tr. zák., § 36 písm. j), k), l) Tr. zák., § 37 písm. h) Tr. zák. a § 39 ods. 1 Tr. zák. na trest odňatia slobody vo výmere troch rokov, výkon ktorého mu bol podľa § 51 ods. 1 Tr. zák. podmiennečne odložený s použitím § 49 ods. 1 písm. a) Tr. zák. s probačným dohľadom, za určenia skúšobnej doby podľa § 51 ods. 2 Tr. zák. na päť rokov.

Podľa § 51 ods. 4 písm. a) Tr. zák. obžalovanému bola uložená povinnosť nahradiť v skúšobnej dobe spôsobenú škodu a podľa § 56 ods. 2 Tr. zák. obžalovanému bol uložený aj peňažný trest vo výmere 3.000,- Eur s tým, že podľa § 57 ods. 3 Tr. zák. pre prípad úmyselného zmarenia tohto trestu mu bol uložený náhradný trest odňatia slobody vo výmere dvoch rokov.

Podľa § 61 ods. 1,2 Tr. zák. bol obžalovanému uložený trest zákazu činnosti viesť motorové vozidlá všetkého druhu na dobu šiestich rokov.

Podľa § 287 ods. 1 Tr. por. súd uložil obžalovanému povinnosť nahradiť poškodeným stranám škodu, a to Všeobecnej zdravotnej poisťovni, a.s. Košice, 18.357,95 Eur, Sociálnej poisťovni, pobočka Košice, sumu vo výške 8.866,30 Eur, Všeobecnej zdravotnej poisťovni Českej republiky v sume 392.496 Kč, Zdravotnej poisťovni Ministerstva vnútra Českej republiky, pobočka Olomouc a Ostrava v sume 969.878 Kč a S. K. škodu v sume 4.577,84 Eur, pričom poškodené strany K.. P. a W.. X. Q. boli s nárokmi na náhradu škody odkázané na občianske súdne konanie.

Proti rozsudku súdu prvého stupňa podal v zákonnej lehote odvolanie okresný prokurátor, čo do výroku o treste. Odvolaním sa domáhal zrušenia napadnutého rozsudku v tejto časti a uloženia nepodmienečného trestu odňatia slobody vo výmere piatich rokov s tým, že obžalovanému bude uložený trest zákazu činnosti na šesť rokov.

Pokiaľ ide o dôvody odvolania, okresný prokurátor poukazuje na trestnú sadzbu pre najzávažnejší z trestných činov, a to § 149 ods. 3 Tr. zák., kde je základná sadzba stanovená na štyri roky až desať rokov odňatia slobody, pričom trest prevyšujúci tri roky odňatia slobody nie je možné podmiennečne odložiť. Pokiaľ tak uložil súd prvého stupňa za použitia ust. § 39 ods. 1 Tr. zák., postupoval protizákonne, lebo neboli splnené zákonné podmienky na aplikáciu tohto zákonného ustanovenia. V ďalšom poukázal na opätovné nesprávne hodnotenie dôkazov jednostranne v prospech obžalovaného v rozpore s ust. § 2 ods. 12 Tr. por., hoci takýto postup mu bol vytknutý predchádzajúcim uznesením odvolacieho súdu z 02.12.2015 sp.zn. 3To/137/2015.

Súd prvého stupňa dostatočne nebral v úvahu, že obžalovaný na rýchlostnej ceste sa nevenoval dostatočne vedeniu vozidla, zrejme mal mikrospánok a teda hrubým spôsobom porušil povinnosti vodiča, čo malo za následok prechod motorového vozidla do protismerného jazdného pruhu a ťažké následky na životoch a zdraví účastníkov cestnej premávky. V motorovom vozidle obžalovaného umrel spolujazdec, ďalší dvaja boli ťažko zranení a v oproti idúcim motorovom vozidle umrela spolujazdkyňa a dve osoby boli ťažko zranené. Teda pri takomto následku s dvomi mŕtvymi a štyrmi ťažko zranenými osobami, uložený trest vôbec nemôže plniť zákonom sledovaný účel a mať prevýchovné pôsobenie nielen na obžalovaného, ale aj na ostatných členov spoločnosti.

Za rozporuplný považuje výrok o treste aj z pohľadu odôvodnenia, keď na jednej strane súd odôvodnil uloženie podmiennečného trestu odňatia slobody tým, že by u obžalovaného do budúcnosti podstatne zhoršil postavenie aj poškodených pri uplatňovaní nárokov náhrady škody, obmedzením jeho príjmov, pobytom vo výkone trestu odňatia slobody a na druhej strane sám súd prvého stupňa obžalovanému ukladal peňažný trest vo výške 3.000,- Eur, ktorý trest by musel vykonať a teda nahradiť túto sumu v prospech štátu prednostne a práve tým by sa znemožnilo riadne plnenie zo strany obžalovaného poškodeným stranám.

Krajský súd mal k dispozícii aj vyjadrenie obžalovaného k odvolaniu okresného prokurátora, ktorý považuje napadnutý rozsudok súdu prvého stupňa za spravodlivý a zákonný. Túto nehodu považuje za veľké ľudské nešťastie, a to aj pre samotného obžalovaného, poukázal na to, že proti pôvodne uloženému trestu pred zrušením rozsudku odvolacím súdom, bol uložený ďalší, teda aj peňažný

trest obžalovaného. Mikrospánok vodiča považuje za menej závažný priestupok, s ktorým obžalovaný nemohol počítať. Taktiež poukazuje na to, že doposiaľ obžalovaný nebol súdne trestaný, nemá zaevidovaný ani priestupok, a to ani na úseku dopravy, teda aj toto naznačuje, že išlo o ľudské nešťastie a nie nejaký hazard. Ďalej poukazuje na priznanie sa obžalovaného a jeho snahu nahradiť škodu v tej časti, kde sa dá, a to aj nad rámec plnení poisťovníami, teda je ochotný poškodeným stranám nahradiť škodu, podľa toho, ako si uplatňujú, k čomu uzavrel už aj dohody s poškodenými stranami, napríklad u K.. P. a W.. Q., uzavrel dohodu o uznaní dlhu, a to aj formou notárskej zápisnice ako exekučného titulu a škodu sa zaviazal nahradiť v splátkach do konca roku 2016.

Za týchto okolností potom súd prvého stupňa uložil obžalovanému trest zákonný a navrhol zamietnuť odvolanie okresného prokurátora ako neopodstatnené.

Krajský súd na základe odvolania okresného prokurátora preskúmal v zmysle ust. § 317 ods. 1,2 Tr. por. zákonnosť a odôvodnenosť všetkých výrokov napadnutého rozsudku, proti ktorým bolo podané odvolanie a správnosť postupu konania, ktoré predchádzalo v tejto časti napadnutému rozsudku, s prihliadnutím i na chyby, ktoré odvolaním neboli vytýkané, a zistil, že odvolanie okresného prokurátora je dôvodné.

Odvolací súd preskúmaval v rámci odvolacieho konania len časť rozsudku, týkajúcu sa výrokov o trestoch, proti ktorým bolo nasmerované odvolanie okresného prokurátora po tom, čo odvolací súd v predmetnej veci už rozhodoval a na základe odvolania okresného prokurátora uznesením z 02.12.2015 sp.zn. 3To/137/2015 zrušil napadnutý rozsudok okresného súdu vo výroku o treste a spôsobe jeho výkonu a v tejto časti vrátil vec súdu prvého stupňa na nové prejednanie a rozhodnutie práve pre chybné procesné postupy súdu prvého stupňa, najmä pri hodnotení dôkazov v zmysle ust. § 2 ods. 12 Tr. por. a potom aj odôvodnenia rozsudku v zmysle § 168 ods. 1 Tr. por., ale aj pri aplikácii ustanovení o úhrnnom treste a ďalších ustanovení Trestného zákona.

Súd prvého stupňa v zásade bez ďalšieho dokazovania rozhodol opätovne vo výroku o treste a rozhodol opätovne nezákonne. Preto odvolací súd napadnutý rozsudok vo výroku o treste a spôsobe jeho výkonu zrušil a v tejto časti rozhodol sám.

Odvolací súd pri rozhodovaní o druhu a výmere trestu prihliadol na všetky základné zásady, rozhodujúce pri určovaní druhu a výmery trestu v zmysle ust. § 34 ods. 1,4 Tr. zák., s prihliadnutím aj na priťažujúce a poľahčujúce okolnosti v zmysle § 37 a § 36 Tr. zák., následne ustanovením § 38 ods. 3 a ust. § 31 ods. 1,3 písm. d) Tr. zák. a ukladal obžalovanému úhrnný trest v zmysle § 41 ods. 1 Tr. zák. k trestnej sadzbe upravenej v zmysle § 38 ods. 3 Tr. zák. a § 39 ods. 1,3 písm. d) Tr. zák. pod dolnou hranicou zákonnej trestnej sadzby, ktorá ustanovenia § 149 ods. 3 Tr. zák. predstavuje trestnú sadzbu štyri rokov až desať rokov odňatia slobody. Odvolací súd predovšetkým musel vychádzať zo skutočností, že predmetnú dopravnú nehodu s nenapraviteľnými následkami, hlavne vo vzťahu k strate dvoch ľudských životov, ale aj štyroch ťažkých ublížení na zdraví, spôsobil vlastným zavinením, aj keď nedbanlivostným, iba sám obžalovaný. Neobstojí tvrdenie a obhajoba obžalovaného, akceptované aj súdom prvého stupňa, že ide len o akési ľudské nešťastie, ktoré sa môže prihodiť ktorémukoľvek vodičovi. Naopak, ide o také porušenie dôležitej povinnosti podľa odvolacieho súdu, ktoré spravidla máva a v tomto prípade aj malo, za následok ťažké a nenapraviteľné následky v zmysle veľkej škody na zdraví, ale aj na životoch dvoch účastníkov cestnej premávky, a to tak vo vozidle vedenom samotným obžalovaným, jeho spolujazdcov, ako aj v motorovom vozidle, s ktorým sa stretol, v dôsledku jeho hrubého porušenia dopravných predpisov.

Uloženie trestu na slobode u obžalovaného za týchto okolností, aj pri prihliadnutí na poľahčujúce okolnosti, ich prevahu a následnej aplikácie ust. § 39 ods. 1 Tr. zák. odvolacím súdom, pri zohľadnení aj prevahy poľahčujúcich okolností v zmysle § 38 ods. 3 Tr. zák., trest na slobode neprichádza v úvahu, pretože by nesplnil v žiadnom prípade účel trestu, a to z pohľadu nielen individuálnej, ale i generálnej prevencie. Odvolací súd dostatočne zohľadnil poľahčujúce okolnosti a všetky okolnosti vyplývajúce v prospech obžalovaného, ukladaním trestu pod dolnú hranicu zákonom stanovenej trestnej sadzby, vrátane tých, na ktoré poukazuje obžalovaný aj v odvolaní a prejavuje skutočnú snahu nahradiť poškodeným stranám, hoci nie všetkým, ale ju prejavuje faktickými krokmi k snahe nahradiť poškodeným stranám škodu, ale v tej časti, ktorá je nepomerne nižšia z hľadiska nárokov poškodených strán ako tá časť škody, ktorá vznikla z titulov regresných náhrad vo vzťahu k nemocničným a poisťovacím

inštitúciám, ktorým takýmto spôsobom vznikli náklady a škoda a obžalovaný je povinný ju nahradiť v zmysle výrokovej časti rozsudku súdu prvého stupňa.

Odvolací súd uložil obžalovanému trest so zaradením pre výkon trestu odňatia slobody do ústavu na výkon trestu s minimálnym stupňom stráženia v zmysle § 48 ods. 2 písm. a) Tr. zák., pretože v posledných desiatich rokoch nebol vo výkone trestu odňatia slobody pre iný úmyselný trestný čin.

S prihliadnutím na závažnosť porušením predpisov v cestnej premávke obžalovaným a závažnosti následkov, ktoré takýmto porušením dôležitej povinnosti obžalovaný spôsobil pri vedení motorového vozidla, považuje odvolací súd za nevyhnutné pôsobiť na obžalovaného aj zákazom takejto činnosti, ktorý by mal prispieť k tomu, aby obžalovaný v budúcnosti nespôsobil obdobnú situáciu pri vedení motorového vozidla, teda nielen s preventívnymi, ale aj výchovnými dôsledkami výkonu takéhoto trestu.

Vychádzajúc z vyššie uvedených dôkazov a úvah o nich, rozhodol odvolací súd, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto rozsudku.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku ďalší riadny opravný prostriedok nie je prípustný.